

На русском языке

1. Афоризмы, изречения аль-Фараби об ученых / сост. М. С. Бурабаев //Фараби - Аристотельден кейінгі екінші ұстаз. Құран және Ахмед Яссауидің хикметтері. Ислам және Бекасыл Биболатұлының философиясы. - Алматы, 2006. - С. 33-35.
2. Афоризмы государственного деятеля // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве аль-Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 59-61.
3. Вводные разделы по логике / пер. с араб. А. Х. Касымжанова и др. // Вопросы философии. - 1975. - № 2. - С. 102-108.
4. Вводный трактат в логику / пер. с араб. и англ. А. Шарипова // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 128-132.
5. Вводный трактат в логику / пер. с араб. А. Шарипова // Хайруллаев М. М. Фараби - крупнейший мыслитель средневековья / М. М. Хайруллаев. - Ташкент, 1973. - С. 75-81.
6. Гражданская политика // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 56-59.
7. Естественно-научные трактаты / пер. с араб.; вступит. статья М. С. Бурабаева. - Алматы: Наука, 1987. 495 с. -

Содерж.: О происхождении наук / пер. с лат. А. И. Рубиска. - С. 89-105; Об органах человеческого тела / пер. А. Л. Казибердова. - С. 105-137; О возражении Галену по поводу его разногласий с Аристотелем относительно органов человеческого тела / пер. Б. Я. Ошеровича. - С. 137-147; Об органах (тела) животного, их функциях и потенциях / пер. А. Л. Казибердова. - С. 147-167; О вакууме / пер. М. М. Хайруллаева, Б. Я. Ошеровича. - С. 167- 185; О необходимости искусства химии / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 193-203; О музыкальной гармонии / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 203-227; Существо вопросов / пер. А. В. Сагадеева. - С. 227-251; Основы мудрости / пер. М. А. Салте. - С. 251-271; Афористические записи

- «Ат-та'ликат» / пер. А. М. Казибердова. - С. 271-315; Отношение философии к религии / пер. Б. К. Тай-жанова. - С. 315-355; Книга букв: (извлечения) / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 355-387; Ответы на вопросы философов / пер. К. Х. Таджиковой, Е. Д. Харченко. - С. 387-433; Вводный трактат в логику / пер. А. Шарипова. - С. 433-447; Иоанн Грамматик / пер. А. Л. Казибердова. - С. 447-451; Речения, используемые в логике / пер. М. П. Нуритдинова. - С. 451-479.
8. Из трактата «Основы мудрости» / пер. М. А. Салье // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 123-146.
9. Из трактата «Основы мудрости» / пер с араб. М. А. Салье // М. М. Хайруллаев М. М. Фараби - крупнейший мыслитель средневековья / М. М. Хайруллаев. - Ташкент, 1973. - С. 81-90.
10. Избранные разделы из оглавления книги «О началах воззрений жителей идеального города» / пер. с араб. Г. Бахрами, М. А. Салье // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - Ташкент, 1957. - С. 77-78.
11. Избранные трактаты: пер. с араб. / НАН РК, Ин-т философии. - Алматы: Гылым, 1994. - 445 с.
12. Историко-философские трактаты / пер. с араб.; вступит. статья М. С. Бурабаева. - Алматы: Наука, 1985. - 622 с. - Содерж.: Философия Платона и ее части. Расположение этих статей от начала до конца / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 105-133; Сущность «Законов» Платона / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 133-209; Философия Аристотеля / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 209-331; О целях Аристотеля в «Метафизике» / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 331-343; О трактате великого Зенона по высшей науке / пер. К. Х. Таджиковой. - С. 343-359; Диалектика / пер. Н. Катаева. - С. 359-593.
13. Казибердов А. Абу Наср аль-Фараби: исследования и переводы / А. Казибердов, С. Муталибов. - Ташкент: Фан,

1986. - 200 с. - Содерж.: «Таликат»: комментарии / пер. с араб. А. Л. Казибердова. - С. 109-139; Фрагмент из трактата «Об органах (тела) животного, их функциях и потенциях / пер. с араб. А. Л. Казибердова. - С. 139-146; О названии и происхождении философии. - С. 146-148; Вводный трактат в логику / пер. А. Шарипова. - С. 148-152; Из трактата «Основы мудрости» / пер. с араб. М. А. Салье. - С. 152-160; Статья о вакууме / пер. с араб. и турец. Б. Я. Ошеровича, М. М. Хайруллаева. - С. 160-166; Речения, используемые в логике / пер. с араб. М. Н. Ну- ритдинова. - С. 166-176; Философские вопросы и ответы на них / пер. с араб. М. М. Хайруллаева. - С. 176-182; О целях книги Аристотеля «Метафизика» / пер. с араб. Г. Б. Бахрами, М. М. Хайруллаева. - С. 182-185.
14. Книга букв / пер. К. Х. Таджиковой // Касымжанов А. Х. Аль-Фараби / А. Х. Касымжанов. - М., 1982. - С. 176-190.
15. Книга букв / пер., примеч. и введ. ст. К. Х. Таджиковой; КазНУ им. аль-Фараби. - Алматы: Қазақ университеті, 2005. - 220 с.
16. Книга букв («Китаб аль-Хуруф») / пер. и комментарии К. Х. Таджиковой // Аль-Фараби. - 2003. - № 1. - С. 37-51.
17. Книга о классификации наук: (отрывки) / пер. с араб. А. В. Сагадеева; О происхождении наук / пер. с латин. А. И. Рубина // Музыкальная эстетика стран Востока. - М., 1967. - С. 259-261, 261-262.
18. Книга о малом силлогизме / пер. К. Х. Таджиковой // Аль-Фараби. - 2009. - № 2. - С. 35-42.
19. Книга о малом силлогизме // Аль-Фараби. - 2009. - № 3. - С. 21-30.
20. Книга о малом силлогизме / пер. К. Х. Таджиковой // Аль-Фараби. - 2009. - № 4. - С. 13-18.
21. Книга по аналитике // Аль-Фараби. - 2007. - № 1. - С. 3-14.
22. Книга по аналитике // Аль-Фараби. - 2007. - № 2. - С. 75-83.
23. Комментарии = Ат Таъликат / пер. с араб. А.Л.

Казибердова // Казибердов А. Л. Сочинения Абу Насра аль-Фараби в рукописях института востоковедения АН УзССР / А. Л. Казибердов. - Ташкент, 1975.

- С. 65-91.

24. Комментарии = Ат-Таъликат / пер. А. Л. Казибердова // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 146-163.

25. Комментарии к «Альмагесту» Птолемея / пер. с араб. А. Кубесова и Дж. аль-Даббаха; вступ. ст. А. Кубесова; примеч. А. Кубесова и Б. А. Розенфельда.

- Алма-Ата, 1975. - Ч. 1. - С. 451-452.

26. Комментарии к «Введению философии Порфирия» / пер. с араб. А. В. Сагадеева, А. И. Рубина // Григорьян С. Н. Из истории философии Средней

Азии и Ирана VII-XII вв. / С. Н. Григорьян. - М., 1960. - С. 133-148.

27. Комментарии к «Категориям» Аристотеля // Избранные произведения мыслителей стран Ближнего и Среднего Востока IX-XIV вв. / сост. С. Н. Григорьян, А. В. Сагадеев; пер. с араб. А. В. Сагадеева. - М., 1961. - С. 176-214.

28. Комментарии к трудностям во «Введениях» к первой и пятой книгам Эвклида / пер. с араб. М. Ф. Бокштейна; введ. и примеч. Б. А. Розенфельда // Проблемы востоковедения. - 1959. - № 4. - С. 93-104.

29. Логические трактаты / пер. с араб.; вступит. статья А. Х. Касымжанова. - Алма-Ата: Наука, 1975.

- 671 с.: ил. - Содерж.: Вводные разделы по логике /пер. Б. Я. Ошеревич и Е. Д. Харенко. - С. 99-120; Книга «Эйсагоге или Введение» / пер. А. В. Сагадеева. - С. 121-152; Книга «Катагурийас» или «Категории» / пер. А. В. Сагадеева. - С. 153-244; Силлогизм / пер. Б. Я. Ошеревич и Е. Д. Харенко. - С. 245-360; Софистика / пер. Н. Н. Караева. - С. 361-438; Риторика / пер. Н. Н. Караева.

- С. 439-526; Трактат о канонах искусства поэзии /пер. Б. Я. Ошеревич и Е. Д. Харенко. - С. 527; Об (искусстве) поэзии /

- пер. Н.Н. Караева. - С. 543-555.
30. Математические трактаты / пер. с араб.; вступит. статья Б. А. Розенфельда и А. Кубесова. - Алма-Ата: Наука, 1972. - 324 с. - Содерж.: Перечисление наук / пер. А. Кубесова и И. О. Мохаммеда. - С. 15-51; Книга приложений к «Альмагесту»: (тригонометрические главы) / пер. А. Кубесова. - С. 52-89; Книга духовных искусных приемов и природных тайн о тонкостях геометрических фигур / пер. С. А. Красновой и А. Кубесова. - С. 90-216; Комментарии к трудностям во «Введениях» первой и пятой книгам Эвклида / пер. М.Ф. Бокштейна. - С. 233-275; Трактат о том, что правильно и что неправильно в приговорах звезд: (трактат об астрологии) / пер. А. Кубесова и Р. Ш. Шарафутдиневой. - С. 277-321.
31. О возражении Галену по поводу его разногласий с Аристотелем относительно органов человеческого тела / пер. с араб. Б. Я. Ошеревич // Вестн. АН КазССР. - 1969. - № 11. - С. 66-67.
32. О достижении счастья: трактат / пер. с арабского Н. Наумов // AMANAT. - 2009. - № 5. - С. 124-126.
33. О достижении счастья // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 61-62.
34. О значении (слова) «разум» второго Учителя Фараби / пер. с араб. Б. Я. Ошеревич // Вопросы философии. - 1970. - № 8. - С. 135-142.
35. О названии и происхождении философии / пер. с араб. М. Штейншнайдер, М. М. Хайруллаев // Фараби - крупнейший мыслитель средневековья. - Ташкент, 1973. - С. 73-74.
36. О происхождении наук / пер. с латин. А. И. Рубина // Григорьян С. Н. Из истории философии Средней Азии и Ирана VII-XII вв. / С. Н. Григорьян. - М., 1960. - С. 148-156.
37. О разуме и науке / пер. с араб. Б. Я. Ошеревич, Е. Д. Харенко. - Алма-Ата: Наука, 1975. - 136 с. - Содерж.: О значениях (слова) разум / пер. Б. Я. Ошеревич, Е. Д. Харенко. - С. 3-28; О необходимости искусства химии / пер. Б. Я. Ошеревич. - С. 29-30; О возражении Галену по поводу его

разногласия с Аристотелем относительно органов человеческого тела / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 39-50; О классификации наук / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 51-98.

38. «Окружив меня истомой тишины»... - Что мне делать с беспокойною душой. / пер. Л. Щеглова // Ленинская смена. - 1973. - 24 февр.

39. Политика / пер. с араб. В. П. Демидчика, А. Садыкова // Восточная филология: сб. работ аспирантов и соискателей. - Душанбе, 1973. - Вып. 2. - С. 102-173.

40. Происхождение наук // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 112-113.

41. Раздел о музыке из «Перечисления наук» // Музыкальная эстетика стран Востока. - Л., 1967. - С. 259-261.

42. Социально-этические трактаты / пер. с араб. и сост. А. Х. Касымжанов; вступит. статья Б. Г. Гафурова, А. Х. Касымжанова. - Алма-Ата: Наука, 1973. - 399 с. - Содерж.: Афоризмы государственного деятеля / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 69-274; Гражданская политика / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 45-168; О достижении счастья / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 275-319; Указания пути к счастью / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 3-44.

43. Статья о вакууме / пер. Б. Я. Ошерович // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 140-146.

44. Статья «О вакууме» / пер. с араб. Б. Я. Ошерович и М. М. Хайруллаева // Хайруллаев М. М. Фараби - крупнейший мыслитель средневековья / М. М. Хайруллаев. - Ташкент, 1973. - С. 91-98.

45. Существо вопросов / пер. с араб. А. В. Сагадеева // Избранные произведения мыслителей стран Ближнего и Среднего Востока IX-XIV вв. - М., 1961. - С. 165-175.

46. Существо вопросов / пер. А. В. Сагадеева // Материалы по истории прогрессивной общественно-философской мысли в Узбекистане. - 2-е изд., доп. - Ташкент, 1976. - С. 118-127.

47. Существо вопросов // Антология мировой философии: в 4-х т. / пер. с араб. - М., 1969. - Т.1, ч. 2. - С. 717

48. Теология // Аль-Фараби. - 2006. - № 1. - С. 28-36.
49. Теология / пер. с араб. и комментариев К. Х. Таджиковой // Аль-Фараби. - 2006. - № 2. - С. 11-18.
50. Трактат о взглядах жителей добродетельного города / пер. с араб. А. В. Сагадеева // Григорьян С. Н. Из истории философии Средней Азии и Ирана VII-XII вв. / С. И. Григорьян. - М., 1960. - С. 156-195.
51. Трактат о взглядах жителей добродетельного города // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 63-67.
52. Трактат о музыке: отрывки // Курьер ЮИЕСКО. - 1973. - Июнь. - С. 31-34.
53. Трактат о музыке // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 70-71.
54. Трактат о религии / пер. с араб. Б. К. Тайжанова // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 76-93.
55. Трактаты о музыке и поэзии. - Алматы: Иаука, 1992. - 451 с. - Содерж.: Первый трактат. (Первая книга). Элементы музыкального искусства и принципы композиции. - С. 249-322; Второй трактат (Вторая книга), или книга о музыкальных инструментах. - С. 322-383.
56. Указания пути к счастью // Возвращение Учителя. О жизни и творчестве Фараби. - Алма-Ата, 1975. - С. 55-56.
57. Философские трактаты / АИ КазССР, Ин-т философии и права. - Алма-Ата: Иаука, 1972. - 429 с.
58. Философские трактаты / пер. с араб.; вступит. статья Б. М. Кедрова и др. - Алма-Ата, 1970. - 430 с. - Содерж.: О том, что должно предшествовать изучению философии / пер. А. С. Иванова. - С. 3-14; Рассуждение Второго Учителя аль-Фараби о значениях (слова) интеллект / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 15-38; Об общности взглядов двух философов - Божественного Платона и Аристотеля / пер. Б. Я. Ошерович. - С. 39-104; Слово о классификации наук / пер. И.О. Мохаммеда и Б.Я. Ошерович. - С. 105-192; Трактат о

вглядах жителей добродетельного города / пер. И.О.
Мохаммеда, А. В. Сагадеева. - С. 193-377.